

Spis treści

Przedślowie	7
Rozdział 1	
Przedmiot gramatyki kontrastywnej i jej cele badawcze	9
Rozdział 2	
Historia i stan obecny gramatyki kontrastywnej	17
Rozdział 3	
Metody badań kontrastywnych	21
Rozdział 4	
Kontrasty foniczne	25
4.1. Interferencja i transferencja	25
4.2. Kontrasty fonemiczne, alofoniczne i kombinatoryczne	29
4.3. Kontrasty w zakresie akcentuacji i intonacji	34
Rozdział 5	
Kontrasty morfologiczne	41
5.1. Rodzaje morfemów	41
5.2. Konstrukcje morfemiczne	42
5.3. Kategorie gramatyczne	42
5.4. Przypadki rzeczowników	43
5.5. Rodzaj gramatyczny	47
5.6. Liczba rzeczowników	49
5.7. Określoność/nieokreśloność rzeczowników	52
5.8. Przymiotnik	56
5.9. Czasownik	59
5.9.1. Kategoria czasu	59
5.9.2. Kategoria trybu	66
5.9.3. Kategoria strony	74

Rozdział 6	
Czy czas teraźniejszy może wyrazić zdarzenia przyszłe?	79
Rozdział 7	
Kontrasty słowotwórcze	83
Rozdział 8	
Kontrasty składniowe	87
8.1. Miejsce orzeczenia w zdaniu oznajmującym	87
8.2. Klamra werbalna	88
8.3. Miejsce czasownika w zdaniu pytającym	89
8.4. Miejsce orzeczenia w zdaniu podrzędnym	90
8.5. dopełnienie rzeczownikowe i zaimkowe	91
Rozdział 9	
Kontrasty leksykalne	95
9.1. Rodzaje ekwiwalencji	96
9.2. Kontrasty idiomatyczne	103
9.3. Falszywi przyjaciele	105
Rozdział 10	
O językowym obrazie świata kontrastywnie	109
Bibliografia	119